Организация Объединенных Наций S/PV.5083



Совет Безопасности

Пятьдесят девятый год

Предварительный отчет

5083-е заседание

Пятница, 19 ноября 2004 года, 14 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Данфорт	(Соединенные Штаты Америки)
Члены:	Алжир	г-н Баали
	Ангола	г-н Гашпар Мартинш
	Бенин	г-н Адеши
	Бразилия	г-н Сарденберг
	Чили	г-н Ландерретче
	Китай	г-н Ван Гуаня
	Франция	г-н де ла Саблиер
	Германия	г-н Плойгер
	Пакистан	г-н Акрам
	Филиппины	г-н Баха
	Румыния	г-н Моток
	Российская Федерация	г-н Денисов
	Испания	г-н Яьес Барнуэво
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Эмир Джоунз Парри

Повестка дня

Ситуация в Сомали

04-61877 (R)

0461877

Заседание открывается в 14 ч. 30 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Сомали

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению вопроса, стоящего на его повестке дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе прошедших ранее консультаций.

В соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета я предоставляю слово посреднику Межправительственного органа по вопросам развития Его Превосходительству г-ну Бетелу Киплагату.

Г-н Киплагат (*говорит по-английски*): Г-н Председатель и члены Совета Безопасности, позвольте мне тепло приветствовать ваш приезд в Найроби и выразить признательность за согласие обсудить и заслушать наши доклады по Сомали.

Прежде всего мы хотели бы выразить огромную радость в связи с тем, что работа, которую мы вели в течение двух лет по обеспечению мира, достижению примирения и формированию правительства, завершилась избранием президента, членов парламента и назначением премьер-министра. Оглядываясь на эти два года, мы видим многочисленные препятствия, с которыми нам пришлось столкнуться — возможно, самым сложным и значительным среди них был наш собственный скептицизм, скептицизм сомалийцев, а также международного сообщества, поскольку, позвольте напомнить, 13 предыдущих попыток не увенчались успехом.

Поэтому все спрашивали нас, в чем разница между тем, что мы делаем сейчас, и тем, что делалось в прошлом. Мы можем сказать лишь, что в этот раз целый ряд факторов заставляют нас верить в то, что у нас больше шансов для достижения прочного и стабильного мирного соглашения.

Одним важным фактором стало участие в переговорах, проходивших в течение двух лет, всех основных субъектов, лидеров всех основных фракций. Мы привлекли традиционных лидеров, которые находятся здесь, лидеров диаспоры и гражданского общества; религиозных лидеров и, что более важно, региональных и международных субъектов. Поэтому мы полагаем, что участие всех этих субъектов служит надежным залогом создания долговременного, стабильного правительства.

Это первый фактор, который нам нужно отметить — участие этих субъектов. Но я хотел бы, г-н Председатель, подчеркнуть значение региональных субъектов — государств-членов Межправительственного органа по вопросам развития. Именно их сплоченность, их видение, их приверженность мирному процессу реально приблизили нас к позиции, которую мы сегодня занимаем.

Второе замечание касается того, как избирался парламент. Мы считаем этот орган очень важным, учитывая то, как он создавался, — при участии всех основных политических группировок Сомали и не только кланов, но и подподкланов; а всего их около 89, и они представляют все районы Сомали. Этот процесс был нелегким. На него ушло довольно много времени, но в конце концов были представлены списки с именами и с перечислением всех подподкланов. Опять-таки я считаю это хорошей новостью в том смысле, что обеспечена всеобщая представленность. При этом действовал процесс отбора, и роль, которую играли традиционные лидеры и лидеры группировок, а также политические лидеры, была очень важной для обеспечения того, чтобы у нас был всеохватывающий парламент.

Третий аспект, о котором я хотел бы упомянуть, это выборы спикера, других официальных лиц и президента. Выборы проходили очень транспарентно. Это мирное голосование занимало много времени — в некоторых случаях от 12 до 15 часов, и мы считаем, что этот процесс не только явился отражением участия, но и обеспечил избранным лицам поддержку парламента. Мы не можем сказать, что это равносильно поддержке всей страны, но их участие является, по меньшей мере, абсолютно необходимым и определяющим.

В перспективе эти элементы: наличие парламента, участие традиционных лидеров и процесс выборов — дают нам повод для оптимизма и надежды на то, что нам удастся стабилизировать положение в стране. Что ожидает Сомали в предстоящие недели и месяцы? Во-первых, это продолжение процесса примирения; этот процесс еще не завершен. Необходимо еще донести на места послание надежды, прозвучавшее в Найроби. Поэтому сомалийцы и МОВР считают вопрос миростроительства

приоритетным, так как если будет мир, то будет и все остальное.

Разумеется, предстоит еще восстановление государства и особенно демократических институтов Сомали. Однако все это будет зависеть от безопасности. Безопасность абсолютно необходима для того, чтобы правительство могло продвигаться вперед. В связи с этим мы считаем, что крайне важно обсудить вопрос об обеспечении безопасности правительства, и будем надеяться, что мы сможем заручиться поддержкой Совета Безопасности и международного сообщества.

Давайте надеяться, что скептицизм прошлого останется позади и давайте надеяться на лучшее в Сомали. Вот что сегодня необходимо.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 37 временных правил процедуры Совета я предоставляю слово министру иностранных дел, международного сотрудничества и по связям с парламентом Джибути Его Превосходительству г-ну Али Абди Фараху.

Г-н Фарах (Джибути) (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте мне горячо поздравить посла Данфорта со вступлением на пост Председателя в ноябре. Хотел бы также вновь поблагодарить его за ту важную роль, которую он сыграл в решении Совета Безопасности провести эти специальные заседания в данном регионе и рассмотреть вопрос, имеющий большое значение не только для этого региона и для Африки, но и для международного сообщества в целом. Мы очень признательны всем членам Совета, которые согласились включить в повестку дня этих исторических заседаний важный вопрос о Сомали.

Это специальное заседание Совета Безопасности проводится лишь немногим более месяца после того, как сомалийцы, этот регион, Африка и весь мир отпраздновали приведение к присяге нового временного президента Сомали, Его Превосходительства г-на Абдуллахи Юсуфа Ахмеда, который находится сегодня среди нас. Это радостное событие было тепло встречено сомалийцами и международным сообществом. Это было грандиозным достижением, ставшее возможным благодаря решимости сомалийского народа, который даже в долгие и мрачные годы испытаний никогда не оставлял надежды и не переставал работать во имя реальных перемен в своей жизни. Сомалийцы поняли, что в контексте мирного процесса, начатого Межправительственным органом по вопросам развития (МОВР), у них появилась возможность положить конец мрачному прошлому и заложить основы институтов, которые позволят Сомали возродиться.

Это достижение стало также возможным благодаря настойчивости государств — членов МОВР, которые посвятили свои усилия выработке последовательного, согласованного и коллективного подхода, руководствуясь искренним желанием действовать сообща и солидарно с народом Сомали.

Пользуясь возможностью, я хотел бы выразить нашу искреннюю признательность правительству Кении и нашим кенийским братьям и сестрам, чьи жертвы и приверженность следует отметить. Мы также благодарны международному сообществу за его постоянную финансовую и политическую поддержку наших совместных усилий, которая сыграла решающую роль в успехе этого процесса.

Я не могу упомянуть всех, кто внес вклад в достижение этого успеха, но некоторых я просто обязан упомянуть, поскольку они играли и продолжают играть в этом деле очень важную роль. Африканский союз проявлял неизменную приверженность и придавал стимул усилиям, направленным на подготовку к развертыванию в Сомали сил по поддержанию мира. Мы отдаем должное Европейскому союзу за его политическую и финансовую поддержку; мы рассчитываем на него, на то, что он поможет Сомали заставить заработать свою экономику с целью достижения устойчивого развития. Нас особенно вдохновляет постоянная поддержка Соединенных Штатов в ходе этого процесса. На критическом этапе этого процесса решающее значение имел вклад Лиги арабских государств, и само собой разумеется, что ее материальная и финансовая поддержка будет иметь огромное значение и в будущем. И, разумеется, мы должны особо подчеркнуть постоянную приверженность Организации Объединенных Наций и решимость Генерального секретаря. Мы особенно признательны Совету Безопасности за его очень важное решение приехать в этот регион для того, чтобы больше узнать о ситуации и лучше понять круг задач, стоящих перед новым правительством Сомали.

Результаты состоявшейся в Мбагати Конференции по национальному примирению в Сомали должны помочь нам оценить произошедшие пере

мены и связанные с этим перспективы прихода в Сомали эры стабильности, безопасности и свободы, — события, благотворное влияние которого будет ощущаться во всем этом регионе. Но предстоит еще много сделать, прежде чем эта надежда воплотится в реальность. Дорога полна опасностей. Задачи огромны. Наш успех будет определять дальнейшая поддержка со стороны Африки и международного сообщества. В числе этих задач одной из важнейших является неотложная необходимость обеспечить прочное решение проблемы массового распространения оружия в Сомали и его негативных последствий в плане безопасности.

То негативное влияние, которое наличие этого оружия оказывает на экономическую, социальную и политическую сферы, не поддается измерению. Оно привело к появлению настоящей культуры оружия и к возникновению атмосферы страха. Те, кто им обладают, испытывают ложное ощущение безопасности, поскольку имеют возможность защитить себя в случае нападения врага. Соответственно, те, кто не имеют оружия, испытывают еще более острое желание приобрести его. В результате этого возникает гонка вооружений, катастрофические последствия которой — включая болезни и нищету — ощущаются на многих уровнях, поскольку для этих целей мобилизуются огромные ресурсы, которые вместо этого можно было бы направить на развитие жизненно важных секторов.

В частности, распространение оружия несет серьезную угрозу результатам Конференции, в особенности в первые шесть месяцев, когда новое правительство, для того чтобы закрепить свою легитимность, должно соответствовать огромным ожиданиям населения Сомали и содействовать осуществлению заметных и значимых перемен. Мирный процесс под эгидой МОВР направлен на то, чтобы определить коренные причины конфликта в Сомали; по мере возможности найти адекватные пути для их устранения; подписать декларацию о прекращении боевых действий; и вовлечь в процесс всех основных участников, включая значительные слои гражданского общества — поскольку под его контролем находится большое количество оружия и отрядов ополчения — и деловые круги.

Таким образом, переходный парламент является институтом, в котором представлены все кланы, группировки и представляющие определенные интересы группы, что очень важно. Но все предпринимаемые нами многочисленные инициативы будут рассматриваться как слабые и не имеющие поддержки попытки, если они не будут сопровождаться серьезной, жизнеспособной и эффективной программой по разоружению, демобилизации и реинтеграции ополченцев. Новое правительство не может самостоятельно решать эту задачу. Ему потребуется поддержка Совета Безопасности и международного сообщества в виде развертывания миротворческих войск в целях обеспечения мирного перехода, ведущего к установлению прочного мира, безопасности и стабильности в Сомали.

В этой связи мы приветствуем подготовительные усилия Комиссии Африканского союза, направившего в Сомали несколько миссий по наблюдению. Мы с удовлетворением отмечаем инициативу Африканского союза, осуществляемую им в партнерстве с МОВР, федеральным переходным правительством Сомали и всеми международными участниками, имеющими опыт в этой области, по организации совещания военных и политических экспертов, которым поручено оценить положение в области безопасности в целях завершения процесса подготовки к развертыванию войск. Совершенно очевидно, что такая инициатива потребует огромных ресурсов. Но опыт оправдывает и подтверждает основополагающее утверждение о том, что инвестиции в мир всегда являются менее дорогостоящими, чем война.

Наша общая цель по-прежнему состоит в предотвращении конфликтов с помощью механизмов превентивной дипломатии. Многие регионы мира продолжают страдать от бесконечных конфликтов, усугубляющихся недостатком серьезного внимания со стороны международного сообщества. Это имеет ужасные последствия: крах государственных институтов, нищета, нестабильность, разрушение социальной структуры — и создает условия для свободной мобилизации людей в террористические организации и другие мафиозные структуры, причастные к транснациональной организованной преступности.

Поэтому представляется очевидным, что Совет должен уделять бóльше внимания бедным странам, вовлеченным в смертоносные и разрушительные конфликты. В этой связи мы призываем Совет вновь предметно и конструктивно заняться проблемой Сомали и принять все меры к тому, чтобы большие достижения там не были утрачены.

Мы настоятельно призываем сомалийцев не терять бдительности и стремиться к закреплению достигнутых результатов, но мы должны также воспользоваться представившейся международному сообществу возможностью — особенно в обстановке, сложившейся после 11 сентября, — и оказать сомалийцам помощь в восстановлении их государства и в разработке программ развития. Мы не можем допустить того, чтоб наши многочисленные решения и смелые усилия привели к незначительным результатам, так как это было бы поистине историческим промахом и откатом вспять.

Я убежден в том, что Организация Объединенных Наций и, в частности, Совет Безопасности уделят этому вопросу должное внимание, с тем чтобы Сомали могла вновь занять достойное место в международном сообществе.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я в соответствии с правилом 37 временных правил процедуры Совета предоставляю слово министру по вопросам восточноафриканского регионального сотрудничества Кении Его Превосходительству г-ну Джону Коечу.

Г-н Коеч (Кения) (*говорит по-английски*): Пользуясь возможностью, я хочу поблагодарить Совет Безопасности за решение провести это заседание в Африке, а тем более в Найроби. Насколько мы понимаем, Совет Безопасности всего лишь в четвертый раз проводит заседание за пределами Нью-Йорка. Это поистине большая честь для нашей страны, и мы считаем, что это является признанием приверженности Кении миротворчеству и ее роли в этом качестве в нашем регионе.

От имени министров государств — членов Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР), которые отвечают за мирный процесс в Сомали, я хотел бы, пользуясь случаем, поблагодарить Совет Безопасности за то, что он посвятил это заседание крайне важному вопросу мира и безопасности в Сомали. Решение Совета включить вопрос о ситуации в Сомали в повестку дня в найробийских заседаний является четким свидетельством того значения, которое Совет придает поддержанию мира и безопасности в Сомали, и еще одним подтверждением приверженности Совета делу решения проблем Африканского Рога.

Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что Конференция по национальному примирению в Сомали, которая начала свою работу два года тому назад, успешно завершилась избранием Его Превосходительства достопочтенного Абдуллахи Юсуфа Ахмеда президентом федерального переходного правительства Сомалийской Республики. Я хотел бы также сообщить Совету о том, что в мирном процессе были достигнуты огромные успехи в результате создания представляющего всех переходного федерального парламента и начального этапа формирования широко представленного правительства, а также избрания президента и назначения премьер-министра.

Государства — члены МОВР при поддержке Форума партнеров МОВР успешно руководят мирным процессом в Сомали. Несмотря на эти достижения, перед нами по-прежнему стоит очень важная и сложная задача по стабилизации обстановки в области безопасности в Сомали, для того чтобы туда могло перебраться федеральное правительство. Я хотел бы просить Совет Безопасности оказать помощь в создании надлежащего механизма по содействию переезду федерального правительства Сомали.

Я хочу напомнить о том, что в своих вчерашних заявлениях в Совете президент Йовери Мусевени, который является председателем десятой встречи на высшем уровне Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР), и президент Мваи Кибаки, исполняющий функции посредника мирного процесса в Сомали, обратились с призывом об оказании помощи в целях содействия переезду правительства Сомали из Найроби в Сомали.

Я хочу также напомнить о призыве, с которым обратились к Совету Безопасности участники специальной встречи на высшем уровне МОВР по Сомали. Он просили принять незамедлительные меры с целью развертывания миссии по подержанию мира в Сомали, оказания помощи в обеспечении безопасности нового правительства, а также подготовки сил безопасности для Сомали. Мы призываем Совет Безопасности поддержать выдвинутую Африканским союзом совместно с МОВР инициативу по развертыванию сил по восстановлению и защите мира в Сомали.

Мы призываем Совет Безопасности и все международное сообщество рассмотреть возможность введения санкций в отношении всех лиц или групп, которые причастны к деятельности, которая может

подорвать прогресс, достигнутый к настоящему времени в осуществлении мирного процесса и работе нового правительства в Сомали. И, наконец, мы просим Совет Безопасности утвердить такой мандат, который предусматривает продолжение участия всех государств — членов МОВР в процессе примирения, поддержания мира и миростроительства в Сомали до тех пор, пока не удастся стабилизировать ситуацию в стране.

Однако для того чтобы мы могли добиться всеобъемлющего и прочного урегулирования ситуации в Сомали и закрепить достигнутые в мирном процессе успехи, необходимо как можно скорее развернуть силы по восстановлению и защите в Сомали и осуществить программу разоружения, демобилизации и реинтеграции.

Страны нашего региона надеются, что Совет Безопасности примет резолюцию по Сомали, которая позволит разработать надлежащие механизмы для создания благоприятной обстановки, необходимой для обеспечения стабильности и мира в Сомали, которые позволят новому правительству возвратиться в страну.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 37 временных правил процедуры Совета сейчас я предоставляю слово Ее Превосходительству послу Конгит Синегиоргис, которая выступит от имени министра иностранных дел Эфиопии.

Г-жа Синегиоргис (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарна Вам за предоставленную мне возможность кратко выступить по вопросу о ситуации в Сомали. Собственно говоря, мне мало что остается добавить после исчерпывающих заявлений моих старших коллег — министров иностранных дел Джибути и Кении, — однако позвольте мне выступить с рядом кратких замечаний и подчеркнуть, что Сомали сегодня находится на критическом этапе после разрушительного национального кризиса.

Мы все знаем, что сложившаяся после краха государства ситуация, которая сохранялась в стране в течение последних 14 лет, повлекла за собой разрушительные последствия для народа Сомали, региона и международного сообщества в целом. Поэтому нам ни в коем случае нельзя допустить подрыва или сведения на нет успехов, достигнутых на сегодняшний день в результате длительного мирного процесса. Поэтому очень важно понять, что цель процесса примирения пока не достигнута и что будущие задачи будут нелегкими.

В этой связи я хочу подчеркнуть, что стоящая перед нами задача, мягко говоря, отнюдь не простая. Мы считаем, что главная цель нового правительства должна состоять в его скорейшей адаптации к ситуации в стране, чтобы оно могло как можно скорее начать функционировать. Как уже отмечали министры — и, я уверена, что это мнение разделяют и члены Совета Безопасности, — эту задачу можно выполнить лишь при условии неизменной и активной поддержки со стороны международного сообщества. Новому правительству Сомали предстоит решать труднейшую задачу по полному восстановлению государства; главное препятствие на пути к достижению этой цели — это сложившаяся в стране ситуация в области безопасности. В этой связи моя делегация поддерживает заявление г-на Киплагата.

Позвольте мне также добавить, что для обеспечения безопасности в Сомали необходимо в срочном порядке провести разоружение, демобилизацию и реинтеграцию членов различных военных группировок. Поэтому абсолютно необходимым является развертывание сил по поддержке и защите мирного процесса.

Кроме того, необходимо возобновить деятельность правительства и его институтов в целом. В этой связи следует отметить, что, хотя Межправительственный орган по вопросам развития (МОВР) и Африканский союз призваны сыграть свою роль, крайне необходимо с учетом имеющихся в их распоряжении ограниченных ресурсов и возможностей, чтобы Организация Объединенных Наций более активно, чем в последние два года, участвовала в урегулировании ситуации в Сомали.

Отклик международного сообщества на потребности Сомали должен соответствовать гигантским масштабам задач, которые нам предстоит решать. На нынешнем этапе Сомали заслуживает пристального внимания стран региона, Африканского союза и Организации Объединенных Наций. В частности, Организация Объединенных Наций может и должна сыграть ведущую роль в оказании помощи сомалийцам, чтобы сохранить динамику осуществляемого ими в настоящее время процесса по восстановлению и реконструкции государства Со

мали. Это переломный этап для сомалийцев, для региона и для международного сообщества. Необходимо еще раз повторить, что успех мирного процесса в Сомали непосредственно отвечает интересам международного сообщества.

Мы все признательны за поддержку, которую в течение последних трех лет оказывают мирному процессу международное сообщество в целом и Европейский союз в частности, однако мы считаем, что настало время, чтобы Организация Объединенных Наций приняла на себя большую долю ответственности. Роль, которую, как мы рассчитываем, призвана сыграть Организация Объединенных Наций должна состоять не в поэтапном подключении к работе, а в активном участии в ней, с тем чтобы помочь новому правительству адаптироваться к обстановке в стране и заложить основу для своей деятельности. Разумеется, что этим процессом должно руководить переходное федеральное правительство Сомали, однако полную и безоговорочную поддержку со стороны международного сообщества трудно переоценить.

В этой связи нам приятно отмечать, что международное сообщество в ходе состоявшегося недавно в Стокгольме совещания по Сомали вновь подтвердило свое обязательство предоставлять структурную дипломатическую, политическую, техническую и финансовую поддержку. Такое участие международного сообщества, как ожидается, должно координироваться Организацией Объединенных Наций. По мнению моей делегации, Совет Безопасности должен оказать поддержку и содействие этим усилиям.

Завершая свое краткое выступление, я хочу обратить внимание на уникальную возможность, связанную с тем, что Совет Безопасности обсуждает сегодня вопрос о ситуации в Сомали в месте, где было сформировано новое правительство. В прошлом кризис в Сомали являлся для всех нас источником разочарования, а теперь у нас появился проблеск надежды, поэтому давайте объединим наши усилия для того, чтобы помочь сомалийцам помочь себе.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово временному президенту переходного федерального правительства Сомали Его Превосходительству Абдуллахи Юсуфу Ахмеду в соответствии с правилом 37 временных правил процедуры Совета.

Президент Ахмед (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас с вступлением на этот пост в Совете Безопасности. У меня нет ни малейшего сомнения в том, что под Вашим умелым и мудрым руководством дебаты в Совете Безопасности будут успешно завершены.

Я также хотел бы поблагодарить и Вашего предшественника за блестящее руководство работой Совета в прошлом месяце.

Я очень рад, что Совет Безопасности занялся проблемой Сомали.

Также хотел бы отметить призыв Генерального секретаря г-на Кофи Аннана, содержащийся в его докладе о причинах конфликтов и содействии устойчивому развитию Африки. В связи с этим я хотел бы воздать должное активной работе Совета Безопасности в подверженных конфликтам регионах Африки и призвать Совет к продолжению и расширению этих усилий.

Мы благодарим Совет за неослабный интерес к Сомали и, в особенности, за поддержку, оказываемую в деле достижения национального примирения в стране.

Воля сомалийского народа нашла свое отражение в достигнутом согласии в отношении всеобъемлющего политического урегулирования и создания национального федерального правительства. Лидеры вооруженных группировок входят в состав нового парламента.

Мы просим международное сообщество помочь нам заставить этих лидеров выполнять их обязательства и национальный долг. Нам удалось добиться политического урегулирования, и в настоящее время мы проводим работу по созданию основных институтов управления. Тем не менее самые сложные задачи еще впереди.

Восстановление мира и безопасности на всей территории Сомали является одной из первоочередных задач нового сомалийского правительства. Однако сегодня у нового правительства нет подготовленной армии, организованной полиции и какого-либо иного персонала службы охраны. С учетом прошлого опыта новое правительство должно разработать подробный план мобилизации и разверты

вания силы по стабилизации и реабилитации демобилизованных боевиков. Правительство работает над решением двух главных задач — задачи по консолидации переговоров по обеспечению примирения с вооруженными группировками и задачи по реализации реального плана в области миростроительства. Я хотел бы заверить Совет, что в целях успешного осуществления вышеупомянутых планов будет проведена необходимая подготовительная работа. В этой связи мы просим Совет предпринять необходимые шаги для скорейшего поэтапного развертывания в Сомали миротворческой миссии, включая силы по стабилизации.

Мы обратились к Африканскому союзу с официальной просьбой о развертывании сил по стабилизации численностью 15 000–20 000 человек. Развертывание таких сил отнюдь не ставит целью насильственное навязывание воли правительства, правительство намерено в надлежащее время обратиться к парламенту за получением соответствующего одобрения. В настоящее время нам необходимы национальные силы безопасности, состоящие их полицейских и военнослужащих, численностью 20 000–30 000 человек. Необходимо укомплектовать, обучить и оснастить эти силы, чтобы они могли, когда придет время, взять на себя функции миротворческих сил.

Во многих районах Сомали достигнут относительный мир. Новое сомалийское правительство намерено прилагать активные усилия в целях поддержания и дальнейшего укрепления мира и стабильности в этих районах. Правительство Сомали просит международное сообщество оказать ему помощь в осуществлении процессов примирения и восстановления на всей территории страны.

Я хотел бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы выразить нашу признательность и благодарность государствам — членам Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) за их исторический вклад в успешное осуществление процесса примирения. Мы торжественно обещаем нашим братьям в МОВР, что мы будет прилагать неустанные усилия в целях поддержания мира в Сомали. Мы хотели бы выразить особую благодарность участникам Форума партнеров МОВР, которые внесли свой вклад в эти усилия.

Решение всех вышеуказанных задач, необходимое для обеспечения мира и безопасности в Сомали, потребует существенных ресурсов. Развертывание миротворческих сил из братских стран и создание национальных сил безопасности потребует финансирования со стороны международного сообщества. Поэтому я хотел бы призвать членов Совета Безопасности предпринять необходимые шаги для привлечения необходимых средств. Какое-то время правительство Сомали не будет получать собственных доходов. Финансовые ресурсы крайне необходимы для функционирования правительства. Я хотел бы просить Совет принять необходимые меры с целью обеспечения крайне необходимой финансовой и дипломатической поддержки. В заключение хочу подчеркнуть, что ваша поддержка будет иметь решающее значение.

Председатель (*говорит по-английски*): Г-н Президент, благодарю Вас за выступление. В соответствии с правилом 37 временных правил процедуры Совета сейчас я предоставляю слово постоянному представителю Нигерии при Организации Объединенных Наций и представителю действующего Председателя Африканского союза Его Превосходительству г-ну Амину Вали.

Г-н Вали (Нигерия) (*говорит по английски*): Г-н Председатель, я хотел бы еще раз поблагодарить Вас за созыв этого заседания. Я также хочу поблагодарить Генерального секретаря г-на Кофи Аннана за его непрерывные усилия по урегулированию конфликтов в Африке, и в том числе ситуации в Сомали.

Ситуация в Сомали находится в центре внимания международного сообщества и нашей организации с начала 90-х годов. Мы хотели бы напомнить, что в заявлении Председателя, опубликованном в июле 2004 года, Совет Безопасности вновь подтвердил свою твердую поддержку процесса национального примирения в Сомали и проходящей в настоящее время в Кении под эгидой Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) Конференции по национальному примирению в Сомали, а также поблагодарил руководителей МОВР, и в частности правительство Кении, за их усилия по обеспечению мира в Сомали.

Союз также благодарит международных наблюдателей за их активное участие в этом процессе. Кроме того, Союз приветствует начало третьего этапа Конференции по национальному примирению в Сомали и призывает все стороны продолжить

усилия в целях продвижения этого процесса и достижения договоренности в отношении прочного и всеобъемлющего урегулирования конфликта в Сомали и создания переходного федерального правительства Сомали.

Африканский союз вновь подтверждает свою поддержку этого заявления. Отрадно отметить, что Конференция по национальному примирению в Сомали при поддержке руководителей МОВР смогла создать временное федеральное правительство Сомали. Африканский союз приветствует это достижение и вновь подтверждает свою приверженность мирному процессу. Мы хотели бы выразить особую признательность Председателю и руководителям Межправительственного органа по вопросам развития, и в частности президенту Кибаки и народу Кении. Их целенаправленные и неустанные усилия по обеспечению мира в Сомали привели к созданию переходного федерального правительства. Мы также отмечаем и приветствует усилия и поддержку Организации Объединенных Наций, Африканского союза, Лиги арабских государства, Организации Исламская конференция и Европейского союза, внесших свой вклад в обеспечение этих достижений.

В этой связи мы хотели бы напомнить о коммюнике восемнадцатого заседания Совета по вопросам мира и безопасности Африканского союза, содержащем поздравление, адресованное г-ну Абдуллахи Юсуфу Ахмеду в связи с его избранием президентом переходного федерального правительства Сомали.

Мы призываем все сомалийские стороны, включая гражданское общество полностью поддержать новое правительство Сомали. Мы поддерживаем просьбу, направленную новым правительством Европейскому союзу, Лиге арабских государств, Организации Объединенных Наций и международному сообществу в целом о предоставлении всей необходимой помощи для обеспечения успешного начала его работы в Могадишо. В частности, мы приветствуем призыв о поддержке программы разоружения, демобилизации, реабилитации и реинтеграции, а также восстановления Сомали.

Мы призываем международное сообщество помочь правительству Сомали встать на ноги после долгих лет, в течение которых это государство страдало без признанного, заслуживающего доверия правительства. Мы также напоминаем о призыве поддержать правительство Сомали, с которым Ассамблея Африканского союза на своей третьей очередной сессии, прошедшей в Аддис-Абебе в июле этого года, обратилась к Совету Безопасности и международному сообществу, что, по итогам Найробийской конференции, будет способствовать разоружению, демобилизации и примирению. Мы призываем переходное федеральное правительство Сомали и другие заинтересованные стороны взаимодействовать со всем населением страны, чтобы добиться всеобщего примирения. Мы уверены, что все сомалийцы, которые хотят жить в мире в своей стране, должны отложить свои узкие интересы и посвятить себя диалогу.

Последний доклад Генерального секретаря (S/2004/804) свидетельствует о том, что гуманитарная ситуация в Сомали остается тяжелой. Засуха, продолжавшаяся на плато Соол четыре года, привела к массовому падежу скота, принадлежащего местным скотоводам. Это вызвало резкое сокращение средств к существованию, повышение задолженности и общий упадок экономики. В результате, 667 000 человек нуждаются в срочной помощи. Из них 261 000 находятся на грани гуманитарной катастрофы и более 355 000 испытывают острую нехватку средств к существованию. Если не будет оказана помощь извне, эти сомалийцы, скорее всего, столкнутся с гуманитарной катастрофой.

Несмотря на то, что учреждения Организации Объединенных Наций и неправительственные организации распространили свои гуманитарные операции на районы, пострадавшие от засухи, многое еще предстоит сделать. Увеличение международной помощи позволит переходному федеральному правительству эффективно решать эти гуманитарные проблемы и проблемы развития. Мы призываем Совет Безопасности, и особенно международное сообщество, предоставить финансирование и выполнить свои обязательства перед Сомалийским целевым фондом, поскольку это улучшит сложившуюся непростую гуманитарную ситуацию в стране.

Африканский союз приветствует действия Всемирного банка и Программы развития Организации Объединенных Наций, в особенности по созданию благоприятных условий для животноводства и мясной промышленности, а также наращиванию потенциала, управлению и содействию улучшению

состояния городского хозяйства и градостроительства.

Мы выражаем серьезную озабоченность по поводу нарисованной в докладе Генерального секретаря мрачной и тревожной картины, отражающей состояние безопасности в Сомали. В Могадишо и к северу от столицы сомалийцы продолжают страдать от насилия, несмотря на окончание боевых действий. Мы призываем участвующие стороны сложить оружие и оказывать переходному федеральному правительству помощь в восстановлении своей страны.

Сделав так много для установления мира в Сомали, Организация Объединенных Наций и международное сообщество должны продолжать оказывать переходному правительству твердую поддержку и содействие. Мы призываем Организацию Объединенных Наций разработать масштабную программу миростроительства, демобилизации и реабилитации в Сомали и выделить для ее осуществления соответствующее финансирование.

Наконец для Сомали забрезжил луч надежды. Организация Объединенных Наций и международное сообщество ждали этого момента более десяти лет. Мы не должны упустить эту возможность. Сомали не должна вернуться к ужасам прошлого. Мы призываем всех сомалийцев прекратить вражду и в духе примирения обеспечить мир и стабильность в стране.

Г-н Ван Гуаня (Китай) (*говорит по-китайски*): Позвольте в первую очередь поблагодарить Вас, г-н Председатель, за проведенный сегодня вечером открытый брифинга по сомалийской проблематике. Это свидетельствует о том, насколько озабочено международное сообщество и какое внимание оно уделяет Сомали, а также демонстрирует проявляемую им ценную поддержку миротворческих усилий, прилагаемых Кенией и Межправительственным орган по вопросам развития (МОВР). Это поможет оказать позитивное влияние на мирный процесс в Сомали.

Я также хотел бы поблагодарить посредника МОВР, министров иностранных дел Кении, Джибути и Эфиопии, а также представителя Африканского союза, за их выступления. Я хотел бы искренне поблагодарить их за тот огромный вклад, который они внесли в примирение и создание эффективного правительства.

В последнее время удалось добиться обнадеживающих успехов в государственном строительстве, о чем свидетельствует создание переходного федерального правительства, избрание спикера и председателя, а также беспрепятственное назначение премьер-министра. Все эти события предоставляют реальную возможность и обеспечивают твердую основу для достижения мира и стабильности в Сомали. Мы надеемся и верим, что все сомалийские стороны воспользуются этой возможностью и поддержат позитивный импульс, взяв на себя основное обязательство и ответственность по восстановлению мира и безопасности, создав таким образом благоприятную атмосферу для деятельности нового правительства.

Мы приветствуем тот факт, что президент Юсуф Ахмед, глава переходного правительства, решительно выступил за укрепление единства и примирение нации на основе терпимости и приобщения к жизни страны. Мы искренне надеемся, что переходное правительство, преодолев многочисленные трудности и проблемы, стоящие перед ним, вскоре получит официальный статус и вернется в Сомали, чтобы начать процесс национального примирения и экономического развития.

Африканский союз призвал международное сообщество предоставить новому правительству Сомали всю необходимую помощь, в том числе в сфере разоружения, демобилизации и реинтеграции.

Мы уверены, что международное сообщество активно отреагирует на призыв Африканского союза. Мы приветствуем созыв симпозиума, проводимого Африканским союзом и посвященного обеспечению стабильности в Сомали в переходный период, а также приветствуем встречу стран-доноров в Стокгольме. Мы выступаем за координирующую роль Организации Объединенных Наций в деле достижения мира и надеемся, что Генеральный секретарь Кофи Аннан своевременно представит Совету свои предложения.

Китай внимательно следит за мирным процессом в Сомали. В последние годы Китай выступал содействующей стороной в решении сомалийского вопроса. Совместно с мировым сообществом мы приложили значительные усилия для урегулирования конфликта в Сомали. Мы предоставили, в пределах наших возможностей, финансирование для

проведения конференции, посвященной миру и примирению, и гуманитарную помощь населению Сомали, а также оказали содействие переходному правительству Сомали. Мы надеемся на скорейшее национальное примирение, единство и восстановление справедливости и в этом направлении будем активно работать вместе с международным сообществом.

Г-н Плойгер (Германия) (*говорит по-английски*): Мы чрезвычайно высоко ценим возможность обсудить сомалийскую проблему с представителями Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) и Африканского союза, и благодарим их за предоставление исключительно полезной информации.

Я также хотел бы воспользоваться этой прекрасной возможностью и поблагодарить МОВР за его выдающуюся и успешную работу по продвижению вперед Конференции по национальному примирению в Сомали, а также Африканский союз за его готовность заняться вопросами планирования для миссии наблюдателей в Сомали.

Безусловно, сомалийские лидеры также внесли свой вклад в процесс примирения, выразив готовность сотрудничать и действовать в направлении восстановления Сомали. Формирование переходного федерального парламента и избрание временного президента стало настоящим прорывом в этом направлении и важной вехой на пути к миру. Это дает нам повод надеяться на то, что теперь, благодаря этой новой динамике, процесс примирения в Сомали может контролироваться самим переходным правительством. В этой связи мы горячо приветствуем и благодарим присутствующих здесь президента Абдуллахи Юсуфа Ахмеда и премьер-министра Али Мохамеда Геди. Их присутствие дает нам возможность обсудить дальнейшие шаги по обеспечению мира в Сомали.

Как сказал наш коллега из Эфиопии, перед нами все еще стоят сложнейшие проблемы. Серьезную озабоченность вызывает проблема безопасности по всей стране, равно как и гуманитарная ситуация. Переходное правительство будет в состоянии решить эти проблемы лишь при условии, что все сомалийские лидеры согласятся сложить оружие и будут сотрудничать с правительством в восстановлении страны, ее полностью разрушенной инфраструктуры, ее институтов и экономики. Поэтому мы призываем переходное правительство и сомалийских лидеров создать такие условия, которые позволят начать поставки международной помощи. Президент Юсуф уже признал, что будущий политический процесс должен осуществляться на основе широкого участия всех сторон. Мы также надеемся, что женщины будут активно участвовать и будут адекватно представлены в этом процессе.

Для того чтобы конструктивно решать такие вопросы, как будущий статус «Сомалиленда», необходимо восстановить доверие к политическим процессам и институтам. Вопрос о безнаказанности и о предоставлении жертвам войны и гуманитарных преступлений возможности восстановить справедливость также относится к числу проблем, которые, я уверен, захочет решить народ Сомали. В целях закрепления и развития достигнутых успехов необходимо сохранить в предстоящие годы участие доноров, в том числе Организации Объединенных Наций и Европейского союза. Китай представил проект заявления Председателя, в котором подчеркивается готовность международного сообщества к такой деятельности. Мы хотели бы поблагодарить китайскую делегацию за представление этого теста, который мы полностью поддерживаем.

Восстановление страны потребует приверженности от международного сообщества. Поэтому позвольте мне завершить мое выступление заявлением о готовности Германии поддерживать мирный процесс в Сомали, а также региональные и субрегиональные усилия в этом направлении. Германия в качестве члена «группы друзей» Сомали в Совете Безопасности будет продолжать оказывать поддержку мирному процессу в рамках Европейского союза, который на настоящий момент является крупнейшим поставщиком помощи для Сомали, а также на двусторонней основе, выделяя значительные финансовые, людские и гуманитарные ресурсы и, в частности, оказывая поддержку миссии по наблюдению, которую планируется развернуть в Сомали.

Г-н Баха (Филиппины) (*говорит по-английски*): Позитивное развитие событий в Сомали в последнее время заслуживает внимания Совета и того, чтобы это было отмечено. Мы признательны Председателю за созыв этого открытого заседания.

Сегодняшнее заседание в Найроби с участием основных участников сомалийского мирного про

цесса не только дает нам возможность получить информацию о нынешнем состоянии дел в Сомали, но и требует от Совета ответа на вопрос о том, что он может сделать для Сомали. Моя делегация приветствует наших гостей и благодарит их за содержательные выступления. Мы также хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить президента Юсуфа с избранием на пост президента Сомали. Мы также поздравляем представителей основных участников сомалийского мирного процесса: министра иностранных дел Джибути, представителей Эфиопии и Кении, представителя Африканского союза и посредника от Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) — с успешным проведением Конференции по национальному примирению в Сомали и благодарим их за ту позитивную роль, которую они играют в сомалийском мирном процессе. Терпение и верность МОВР, направляющего этот процесс и наблюдающего за ним, является примером, заслуживающим нашей общей высокой оценки, признания и поддержки. Политическое участие региональных и субрегиональных организаций в этом процессе имеет неоценимое значение для обеспечения мира, безопасности и развития. Эти организации способствуют формированию концепции регионального видения безопасности и регионального участия в международных делах.

Оказывать помощь Сомали необходимо начинать сейчас, не дожидаясь окончательного завершения сомалийского мирного процесса, и продолжать делать это вплоть до формирования и утверждения в Сомали широко представленного правительства. Международное сообщество должно поддержать сомалийский народ в его усилиях по примирению, реконструкции и восстановлению мира и стабильности в его стране. На этом этапе внимание и помощь международного сообщества должны быть в первую очередь направлены на вновь созданные сомалийские национальные политические институты, ибо жизнеспособность сомалийского государства зависит от их надлежащего и эффективного функционирования. Таким образом, поддержка международного сообщества, в том числе Совета Безопасности, имеет решающее значение для консолидации и укрепления этих институтов. Необходимо также, чтобы поддержка международного сообщества в полной мере ощущалась на местах. Мы призываем доноров внести вклад в восстановление Сомали и надеемся на полную реализацию программы миростроительства, о которой говорится в заявлении Председателя Совета Безопасности, изданном в феврале 2003 года (S/PRST/2004/3).

Поддержав усилия МОВР в сомалийском мирном процессе, международное сообщество должно теперь заручиться поддержкой Африканского союза, особенно в том, что касается его инициативы по развертыванию в Сомали миссии в поддержку мира. Полезно будет также узнать, когда будет окончательно сформирован кабинет переходного правительства и существуют ли какие-то сроки для переезда переходного правительства в Сомали. Как уже говорилось, проблема безопасности является наиболее существенным препятствием для переезда переходного правительства в Могадишо. Мы уже слышали о том, какого рода помощь требуется от Совета Безопасности и международного сообщества в этой связи. Было бы также полезно узнать, какие шаги предпринимает в настоящее время само переходное правительство для решения проблемы с безопасностью в Могадишо, а также какое воздействие имеет эмбарго на оружие, предусмотренное в резолюции 751 (1992), на ситуацию в области безопасности и на программу разоружения, демобилизации, реинтеграции, репатриации и расселения.

Г-н Гашпар Мартинш (Ангола) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы выразить особую признательность и удовлетворение в связи с недавними отрадными событиями в рамках мирного процесса в Сомали, связанными с созданием переходного федерального парламента и избранием президента на переходный период. Мы приветствуем возможность заслушать самих лидеров Сомали, в частности президента Республики, на нашем сегодняшнем заседании в Найроби.

Заседание Совета Безопасности в Найроби является очень своевременным событием. Как об этом ясно говорится в заявлении Председателя, которое, в соответствии с предложением Китая, мы примем позднее, оно проводится в нужный момент. Это заседание также является стимулом для процесса в Сомали и для усилий стран — членов Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР), чьи сплоченные действия сыграли решающую роль в обеспечении достигнутых к настоящему времени результатов.

Теперь народу Сомали предстоит пройти наиболее сложную часть пути к миру и стабильности, а

именно обеспечить добросовестное выполнение соглашения. В выступлениях ряда ораторов подчеркивалась необходимость оказания этому процессу должной поддержки. Мы хотели бы присоединиться к тем ораторам, которые указали на такую необходимость.

В докладе, представленном на рассмотрение Совета в прошлом месяце (S/2004/804), Генеральный секретарь подчеркнул необходимость расширения миротворческой роли Организации Объединенных Наций и ее присутствия в целях оказания содействия этому процессу. Вчера президент Мусевени также высказал свою точку зрения, и мы приняли ее к сведению. Таким образом, наблюдается очевидное совпадение позиций по вопросу о необходимости оказания поддержки мирному процессу в Сомали. Это требует координации усилий Африканского союза, МОВР, Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств с учетом сферы полномочий каждого органа. Кроме того, эти усилия принесут успех только при активном участии самих сомалийцев. Следовательно, особое внимание необходимо уделять проводящимся в настоящее время в соответствии с рекомендациями Совета Безопасности мероприятиям по планированию с участием международного сообщества и народа Сомали, целью которых является подготовка рамок миростроительства для комплекса мер по оказанию срочной помощи.

Принципиальное значение для обеспечения долгосрочного мира в Сомали также имеет связанный с развитием аспект этого процесса. Ввиду этого мы приветствуем оперативную деятельность в поддержку мира, осуществляемую Организацией Объединенных Наций и закладывающую основу для той работы, которая будет проводиться после расширения присутствия Организации Объединенных Наций в стране. Достижение национального примирения и единства в Сомали должно по-прежнему составлять основную цель этих усилий.

Г-н Акрам (Пакистан) (*говорит по-английски*): Хотя мой уважаемый коллега из Филиппин уже озвучил некоторые из моих соображений, я повторю ряд замечаний. Прежде всего, Пакистан горячо приветствует прогресс в сомалийском мирном процессе. Мы отдаем должное Межправительственному органу по вопросам развития (МОВР) за этот прогресс и полагаем, что он может стать примером для подражания для других регионов. Мы приветствуем избрание членов парламента и президента, а также назначение премьер-министра.

Мы приветствуем в Совете Безопасности президента Абдуллахи Юсуфа Ахмеда. Мы хотели бы добавить, что нас весьма обрадовал тот факт, что Совет решил обсудить ситуацию в Сомали на сегодняшнем заседании в Найроби — этот опасный конфликт в данном регионе, несомненно, требует нашего внимания.

Мы внимательно выслушали и приняли должным образом к сведению выступления посредника МОВР, министров иностранных дел Джибути и Кении и моего друга, посланника Эфиопии. Мы надеемся, что заявление Председателя, которое предстоит принять Совету, будет отражать выраженную нами позицию, а именно то, что мы приветствуем создание переходного правительства и вновь заявляем о нашей полной поддержке мирного процесса.

Очевидно, что соображения безопасности являются приоритетными, и Председатель, как и следовало сделать, подчеркнул этот аспект. Безусловно, всеобъемлющая стратегия безопасности должна предусматривать упрочение мира на местном уровне, обеспечение полного разоружения, демобилизации и реинтеграции, создание национальной армии и, что, возможно, важнее всего, процесс примирения с участием всех сомалийцев, в том числе тех групп населения, которые пока не охвачены мирным процессом.

Председатель и другие ораторы обратились к Совету Безопасности с призывом оказать поддержку в создании сил по стабилизации, и мы отмечаем, что реакция Африканского союза на этот призыв была положительной. Мы надеемся, что в ответ на эту просьбу Совет сможет организовать консультации и что народу Сомали, который так отважно идет по пути к миру, будет предложена жизнеспособная инициатива.

Наконец, Сомали требуется поддержка, чтобы обеспечить функционирование нового правительства. Мы считаем, что такую поддержку нужно оказывать не по окончании мирного процесса, а параллельно с ним. Нужно, чтобы Организация Объединенных Наций расширила свою роль на всей территории Сомали, в том числе в процессе примирения и налаживания отношений между всеми сомалий

цами, включая тех, кто еще не охвачен мирным процессом.

Г-н Моток (Румыния) (*говорит по-английски*): Я также хотел бы, присоединяясь к моим коллегам из других делегаций, выразить признательность за участие в этом необычном заседании Совета Безопасности президенту временного федерального правительства Сомали, представителям Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР), государствам-членам Кении, Джибути и Эфиопии, а также представителям Африканского союза. Мы горячо приветствуем их выступления по вопросу о последних событиях в Сомали.

Румыния поддерживает оценку недавнего прогресса, достигнутого на Конференции по национальному примирению в Сомали, кульминацией которого явилось принятие Переходной федеральной хартии Сомали, создание переходного федерального парламента, избрание спикера парламента и президента переходного федерального правительства, а также недавнее назначение премьер-министра. За эти замечательные успехи необходимо воздать должное государствам — членам Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР), в частности правительству Кении и другим странам и организациям, в первую очередь Европейскому союзу, Африканскому союзу (АС), Лиге арабских государств и Политическому отделению Организации Объединенных Наций для Сомали. Мы призываем их продолжать свои усилия в этом плане. На нынешнем решающем этапе Сомали как никогда нуждается в нашей солидарности и нашей приверженности.

Как предусматривается в переходной федеральной хартии, Сомали сейчас вступает в пятилетний переходный период. Ставки высоки, и их необходимо подкрепить решимостью всех сомалийских сторон укрепить мир, а также вкладом международного сообщества в поддержку их усилий. Успех переходного периода следует обеспечить с самого его начала. Ближайшим испытанием для нового премьер-министра станет проверка его способности создать переходное правительство, которое пользовалось бы авторитетом внутри страны и могло бы справедливо и политически мудро распределять дивиденды национального примирения и реконструкции.

Проблемы, стоящие перед новым правительством, бесспорно, велики. В краткосрочном плане необходимо срочно укрепить и расширить режим безопасности на всей территории страны, прежде всего за счет эффективного осуществления мероприятий по разоружению, демобилизации и реинтеграции (РДР). Активные усилия, направленные на примирение и реконструкцию, наряду с конкретными шагами, направленным на создание демократических институтов, могли бы затем проложить путь для национальных выборов по завершении пятилетнего переходного периода.

Нет сомнений в том, что путь к миру в Сомали после многих лет жестокого конфликта будет нелегким. Однако достигнутый к настоящему времени прогресс дает нам основания для оптимизма. Возможно, сегодня мы являемся свидетелями рождения новой эры мира в Сомали. Важно сохранить набранные темпы и призвать все сомалийские стороны выполнить свои первостепенные обязанности в этом плане.

Международная помощь по-прежнему очень важна для Сомали. Румыния приветствует и поддерживает решение Совета по вопросам мира и безопасности Африканского союза, принятое 25 октября на его восемнадцатом совещании, об ускорении подготовки к развертыванию в Сомали миссии военных наблюдателей АС по просьбе президента переходного федерального правительства. Мы призываем Африканский союз в сотрудничестве с сомалийцами и при тесной координации действий с МОВР и Организацией Объединенных Наций проработать вопрос о наиболее подходящих составе и мандате для такой будущей миссии в Сомали, с тем чтобы обеспечить гладкое осуществление РДР и других мероприятий, направленных на укрепление обстановки безопасности на всей территории страны. Конечной целью этой миссии должно быть содействие укреплению доверия, активизация национального диалога и мирное урегулирование любых споров, которые могут возникнуть в ходе процесса разоружения.

Мы с интересом следили за ходом подготовки семинара по вопросам стабилизации в Сомали в переходный период, созванного в ноябре в Аддис-Абебе Африканским союзом. В частности, мы согласны с необходимостью заключения соглашения о прекращении огня между правительственными и другими силами в Сомали и вооруженными груп

пами, а также с необходимостью создания надлежащих юридических, административных и институциональных структур до развертывания миссии АС.

Мы также присоединяемся к призыву к сообществу доноров о предоставлении новым сомалийским институтам финансовой и материальной помощи для обеспечения их нормального функционирования внутри Сомали и содействия усилиям по примирению, реконструкции и РДР. В этом контексте мы приветствуем своевременную мобилизацию сообщества доноров, в частности созыв совещания доноров в Стокгольме 29 октября 2004 года.

При оказании поддержки усилиям по восстановлению этой страны международное сообщество должно руководствоваться чаяниями и потребностями самих сомалийцев. Поэтому сами сомалийцы должны добиться консенсуса в отношении определения своих приоритетов и потребностей в помощи путем скорейшей разработки программы действий, предусматривающей конкретные меры и сроки на весь переходный период.

Национальный консенсус должен сопровождаться консенсусом на региональном уровне. В этой связи мы призываем к созданию механизма, который предусматривал бы проведение периодических консультаций между членами МОВР, другими государствами региона и соответствующими региональными и международными партнерами в качестве реальной возможности для реализации регионального видения задачи по стабилизации и реконструкции в Сомали. Консенсус на национальном и региональном уровнях улучшил бы перспективы активизации международной помощи и содействовал бы будущим обсуждениям между новым правительством и Организацией Объединенных Наций, направленным на поиск возможностей для расширения миротворческой роли и присутствия Организации Объединенных Наций в Сомали.

Г-н Денисов (Российская Федерация): Мы с удовлетворением отмечаем достигнутый крупный прогресс в мирном урегулировании в Сомали, в частности избрание переходным парламентом президента страны и назначение премьер-министра. Открывается уникальная возможность возрождения разрушенного длительной междоусобицей государства. Хотели бы отметить важный вклад Организации Объединенных Наций, Африканского союза, государств — членов Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) в продвижение мирного процесса в Сомали. Рассчитываем, что в ближайшее время будет сформировано сомалийское переходное правительство, что позволит добиться скорейшего и прочного восстановления мира и стабильности в этой стране, укрепить национальное согласие, создать развитое гражданское общество и вернуть Сомали статус полноценного члена международного сообщества.

В то же время прорыв в политической сфере обязательно должен быть подкреплен существенным прогрессом в области безопасности. В этом контексте приветствуем намерение Африканского союза направить в Сомали миссию военных наблюдателей. Вместе с тем не могут не вызвать озабоченности периодические нарушения соглашения о прекращении боевых действий. Поэтому сохраняет актуальность проблема строгого соблюдения эмбарго на поставки вооружений в Сомали.

На этом критически важном этапе мирного процесса в Сомали международное сообщество должно поддержать усилия сомалийцев, направленные на скорейшее завершение процесса национального примирения. Рассчитываем, что предстоящая донорская конференция поможет определить оптимальные рамки взаимодействия международных институтов и нового руководства Сомали по постконфликтному восстановлению страны.

Мы исходим из того, что постепенное наращивание вовлеченности Организации Объединенных Наций в содействие решению масштабных постконфликтных задач в Сомали должно быть синхронизировано с закреплением позитивных результатов мирного процесса, прежде всего посредством выполнения сомалийцами своих обязательств перед международным сообществом. Рассматриваем официальное заявление Председателя Совета Безопасности, которое будет принято по итогам сегодняшнего заседания, как ясный сигнал сомалийцам о готовности поддержать их собственные усилия по мирному обустройству своей страны.

Россия как постоянный член Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и участник Форума партнеров МОВР будет содействовать достижению всеобъемлющего мирного урегулирования, восстановлению государственного суверенитета и территориальной целостности Сомали.

Сэр Эмир Джоунз Парри (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Это очень нужное обсуждение, и мы особенно благодарны Межправительственному органу по вопросам развития (МОВР), Африканскому союзу, которые в ходе этой дискуссии фактически дают ответ на вопрос, почему наши отношения с Африканским союзом имеют такое значение. Сомалийский народ заслуживает стабильности и безопасности, и всех нас объединяет коллективный интерес к созданию сомалийского государства, структуры которого функционируют, ориентируясь на принцип верховенства права и с прицелом на достижение прочной стабильности и процветания. Поэтому нам следует приветствовать недавний прогресс, достигнутый на основе назначения переходного федерального правительства и предоставляемой сейчас возможности.

Я весьма высоко оцениваю выступления, которые мы заслушали сегодня во второй половине дня. Начальный этап, как Вы можете себе представить, максимально близок к нулю. Пытаться построить мир и добиться стабильности и покончить с конфликтом очень сложно в большинстве случаев, и мы должны признать, что случай Сомали предельно сложен.

Когда я слышу, как поднимают вопрос о силах по стабилизации, это, действительно, меня поражает: что стабилизировать? И если у нас есть силы по поддержанию мира, какой мир мы собираемся поддерживать? И это не легковесный вопрос. Нам нужно как следует все обдумать при направлении войск для выполнения подобной задачи в сегодняшней Сомали. Поэтому я предполагаю, г-н Председатель, что есть предварительное условие для развертывания значительных сил, и это предполагает восстановление известной степени стабильности — возможно на основе сомалийских сил безопасности, в которых сбалансировано представлены кланы — но в любом случае, в стране должен быть инициирован процесс диалога. Однако конфронтации быть не должно, вместо этого следует наладить сотрудничество, опирающееся на существующие области спокойствия в Сомали, в частности в «Сомалиленде», а не подрывающее их.

Ключевое значение имеет всеобъемлющее соглашение, обязательное для всех сторон. Совет Безопасности может играть определенную роль в одобрении такого соглашения. Мне кажется, что если переходное федеральное правительство может принять какую-либо позитивную и конструктивную повестку дня, о которой мы слышали, она заслужит самой решительной поддержки со стороны международного сообщества — поддержки, при которой учитывается, конечно, что практически возможно сделать на местах. Проект декларации принципов, предложенная координация мониторинга соглашений, обсуждавшихся в Стокгольме, как нам кажется, представляют собой прочную потенциальную основу для сотрудничества, и их следует обсудить с переходным федеральным правительством.

Я не хочу, чтобы мое выступление звучало пессимистично, потому что в целом это один из тех случаев, когда Организация Объединенных Наций должна играть решительную руководящую роль, в частности на местах, в предложенных координационных мероприятиях для международного сообщества и быть в состоянии оказать любую помощь, которая возможна и нужна народу Сомали. Поэтому на этом этапе я сосредоточился бы на оказании максимальной помощи миссии по наблюдению, если ее учредит Африканский союз — всей помощи, которую мы можем мобилизовать по вопросу реконструкции и развития в целом.

И мне кажется, нам следует попробовать оказать помощь переходному федеральному правительству в продвижении к созданию структур, которые ему потребуются, и в утверждении верховенства права, в решении вопросов, которые связаны с правопорядком в контексте роста стабильности и безопасности. Вот в этом случае нам следует поднять планку максимально высоко, потому что история учит, что нам не следует допускать крушения государств и что в случаях, когда государства оказываются на пороге крахе, нам надо делать все, что в наших силах, чтобы поддержать их и оказать им всяческую помощь, в особенности, когда они готовы помочь себе, как, похоже, намерено сделать это переходное правительство.

Г-н Адеши (Бенин) (*говорит по-французски*): Мы действительно рады, что в повестке дня нашего заседания значится ситуация в Сомали. Процесс национального примирения в Сомали начался под эгидой Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР), и за последние несколько месяцев значительно продвинулся вперед. Это вернуло надежду на восстановление сомалийского государства с созданием переходного федерального правительства и избранием нового федерального прези

дента. Эти две национальных структуры могут действительно заполнить бреши, существующие с момента краха центрального правительства в начале 90-х годов. Мы также приветствуем назначение премьер-министра. Мы полностью согласны с содержанием проекта заявления Председателя, предложенного делегацией Китая. Соответственно, я ограничусь лишь рядом замечаний.

Мы высоко оцениваем скоординированные усилия МОВР и международного сообщества, которые создали основу для позитивного развития событий в Сомали в контексте политических дискуссий. Однако события на местах развиваются иными темпами, и мы сожалели и сожалеем о продолжении столкновений между сторонниками различных движений. Критическая ситуация в области безопасности, действительно, по-прежнему вызывает беспокойство. То же самое касается укрепления веры людей в институты, являющиеся неотъемлемыми атрибутами каждого современного государства.

В этой связи мы настоятельно призываем к строгому соблюдению эмбарго на поставки оружия и к восстановлению единой национальной армии. Мы также рекомендуем осуществить программу разоружения, демобилизации, реабилитации или реинтеграции, что, действительно, могло бы укрепить безопасность по всей стране. Мы также настоятельно поощряем такие инициативы, как Европейская комиссия, направленные на подготовку программ демобилизации при поддержке проектов развития общины, с тем чтобы у бывших повстанцев больше не было стимулов для продолжения боевых действий.

Важно, чтобы новый президент Сомали смог создать правительство на самой широкой основе, чтобы принять те функции, которые сейчас выполняются международным сообществом. Мы поддерживаем его усилия в этом контексте, и мы хотели бы настоятельно призвать активизировать свой диалог с местными субъектами, чтобы обеспечить дальнейшее урегулирование конфликта мирными средствами и восстановить национальное примирение, что жизненно важно для любого национального развития.

Мы с огромным интересом ознакомились с оценкой ситуации министрами и представителями МОВР. Предпосылкой ускорения процесса является международная поддержка и рост гуманитарной помощи Сомали, призванной прекратить насилие и помочь стабилизировать страну, обеспечивая более широкую защиту прав человека.

Г-н Баали (Алжир) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы поблагодарить министров Джибути, Кении, посредника Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) и представителя действующего Председателя Африканского союза за заявления, сделанные во второй половине дня. Однако я хотел бы также выразить нашу особую благодарность президенту Абдуллахи Юсуфу Ахмеду за то, что они нашли время выступить в Совете Безопасности, поделившись с нами своим видением будущего Сомали.

Алжир всегда был твердо привержен всеобъемлющему и прочному урегулированию ситуации в Сомали на основе уважения суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства страны. Поэтому мы весьма рады, что, благодаря неустанным и весьма похвальным усилиям МОВР, за последние несколько недель сомалийский национальный процесс примирения значительно продвинулся вперед по пути к достижению мира и безопасности в Сомали, и в частности по пути к созданию временного парламента, избранию президента и назначению премьер-министра. Мы надеемся, что в скором времени будет создано представительное и эффективное правительство на широкой основе и что все сомалийцы воспользуются этой исторической возможностью, чтобы добиться успехов на пути к миру, стабильности и восстановлению страны.

В настоящее время, когда созданы и функционируют законные структуры, важно, чтобы международное сообщество предоставило Сомали политическую, финансовую и экономическую поддержку. В этой связи мы удовлетворены тем, что Африканский союз выразил свою готовность оказать помощь в осуществлении переходного процесса в Сомали, включая помощь в области осуществления программы разоружения, демобилизации и реинтеграции, и, по нашему мнению, Совет Безопасности также должен сыграть свою роль в Сомали и выполнить соответствующие обязанности.

Нам необходимо вместе рассмотреть пути и средства, используя которые Советом Безопасности может помочь новым структурам и новому прави

тельству в установлении и осуществлении их властных полномочий в стране. Мы считаем, что нам необходимо согласиться на присутствие Организацией Объединенных Наций и осуществление ей расширенной роли в области миростроительства, как рекомендовал Генеральный секретарь в своем последнем докладе.

В заключение, я хотел бы поблагодарить посла Китая за его лидирующую роль в том, чтобы вопрос о Сомали был в повестке дня Совета, а также за представление заявления Председателя, которое моя делегация решительно поддержала.

Г-н де ла Саблиер (Франция) (*говорит по-французски*): Моя делегация также признательна за проведение этого заседания, которое позволило нам услышать непосредственно президента Ахмеда Юсуфа, президента Республики Сомали, а также представителей органов власти этого региона.

Мне кажется, что это заседание свидетельствует о растущем интересе к Сомали со стороны международного сообщества, особенно потому, что, несмотря на величайшие трудности, о которых мы сегодня услышали, мы все же считаем, что виден свет в конце туннеля. Мы с величайшим интересом следили за усилиями, предпринимаемыми Межправительственным органом по вопросам развития (МОВР), который действовал с полным пониманием опасностей, которыми чревата нестабильность в Сомали для региона и Африканского Рога. Усилия МОВР сделали возможным продвижение вперед к решающему этапу. Мы хотели бы поздравить страны этого региона, в частности Кению, которая в рамках МОВР проявила выдающуюся приверженность и сыграла главную роль в процессе, который осуществлялся со всей тщательностью и требовал проявления терпения и решимости.

Франция с удовлетворением отмечает, что благодаря выборам парламентом президента Сомали и назначению премьер-министра был пройден решающий этап. Точнее, мы, как и другие, с нетерпением ожидаем учреждения широко представленного правительства и будем счастливы услышать о скором объявлении его состава.

Мы признательны президенту Ахмеду Юсуфу и Председателю Африканского союза за выраженные опасения в отношении безопасности. Нам известно об этой проблеме, которой необходимо уделить большое внимание и обсудить вместе с международным сообществом. К ней можно подойти по-разному. Это будет одной из первых задач, которую предстоит решить правительству.

Позвольте мне добавить, что Франция вместе с Европейским союзом готова участвовать в восстановлении Сомали, что имеет решающее значение для стабильности в этом регионе. В заключение, я хотел бы сказать, что моя делегация признательна послу Вангу за руководство нашими дискуссиями по проекту заявления Председателя по Сомали, и хотел бы заверить его в том, что моя делегация полностью поддерживает проект заявления Председателя.

Г-н Сарденберг (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я благодарю всех представителей органов власти, которые выступили в начале этого заседания, за помощь, которую они нам оказывают нам в обсуждении нынешней ситуации в Сомали. Бразилия с удовлетворением восприняла избрание президента переходного правительства Сомали Абдуллахи Юсуфа Ахмеда, который находится среди нас сегодня, и приветствует его. Мы также с приветствуем назначение премьер-министра нового переходного федерального правительства Сомали. Мы надеемся, что за этим последуют дальнейшие шаги по пути восстановления хрупких государственных структур и правовой системы.

Без усилий, предпринятых со стороны Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР), не удалось бы достичь прогресса в мирном процессе. Мы ценим роль МОВР и соответствующий вклад соседних африканских стран, что указывает на укрепление их потенциалов в области урегулирования конфликтов.

Тем не менее, несмотря на все усилия, предстоит еще преодолеть немало препятствий, прежде чем удастся установить мир. Особым источником для беспокойства является обстановка в плане безопасности, поскольку не все военные группировки принимали активное участие в переговорах, которые привели к этому переходному этапу. Соответственно, не все из них заинтересованы в их успехе. Деловые люди и полевые командиры продолжают пользоваться нынешней ситуацией в своих интересах.

Африканский союз и государства — члены МОВР уже обсуждают вопрос о возможном порядке действий в связи с нынешним кризисом. Мы отме

чаем, что правительство Сомали поддерживает идею о размещении миротворцев Африканского союза, которые, помимо осуществления других задач, оказали бы помощь в разоружении, демобилизации и реинтеграции. Бразилия всегда выступала в поддержку идеи об укреплении потенциалов Африки в области поддержания мира, и, разумеется, моя делегация положительно рассмотрит вопрос о возможном направлении в Сомали миссии по поддержанию мира.

Новый президент также открыто объявил о своем намерении работать над мирным урегулированием оставшихся конфликтов. Мы надеемся, что он выполнит обещание и будет работать настолько напряженно, насколько это возможно, для того, чтобы рассеять страхи о применении силы. По нашему мнению, Совет должен продолжать поддерживать процесс национального примирения и усилия, предпринимаемые МОВР. Я также хотел бы присоединиться к признательности, выраженной в адрес посла Вана, за работу, которую он проделал, и сказать, что мы поддерживаем заявление, которое было представлено сегодня во второй половине дня.

Г-н Яньес Барнуэво (Испания) (*говорит по-испански*): Десять лет назад Испания была членом Совета Безопасности, и в то время я представлял Испанию. Следовательно, у меня была возможность внимательно следить за проходившими прениями. Я также разделяю разочарование Совета по поводу трагического развития событий в Сомали. Как нам известно, после всех успехов, неудач и всякого рода трудностей, Совет Безопасности, наконец, уступил.

С тех пор Сомали оказалась брошена на произвол судьбы. Сомалийцы провели это десятилетие, мягко говоря, в поистине трудных условиях. Они были изолированы от международного сообщества и находились в ужасной гуманитарной, экономической и социальной ситуации. Поэтому мы считаем, что международное сообщество в долгу перед Сомали. Вот почему мы хотели бы приветствовать все заявления, которые мы услышали сегодня днем от ведущих участников процесса национального примирения в Сомали. Как мы узнали, этот процесс осуществляется самими сомалийцами на разных уровнях социальной структуры. С большим трудом они пытаются восстановить переходные институты при поддержке прежде всего субрегиональных и региональных организаций и опираясь на присутствие Организации Объединенных Наций. Я хотел бы отметить присутствие здесь Представителя Генерального секретаря г-на Уинстона Табмана. Доноры также оказывают помощь, и я хотел бы особо отметить поддержку, оказываемую Европейским союзом.

Этот процесс привел к созданию переходных федеральных институтов, и мы надеемся, что за этим вскоре последует создание широко представленного правительства, которое будет располагать техническим потенциалом для восстановления основных механизмов управления и сферы общественных услуг. Ясно, что для этого потребуются международная помощь и сотрудничество.

Международное сообщество должно приветствовать, признать и поддержать все эти усилия самих сомалийцев, стран региона и субрегиональных и региональных организаций. Совет Безопасности уже сделал это в заявлении Председателя от 26 октября 2004 года (S/PRST/2004/38). Мы должны быть готовы оказать всемерную помощь тем усилиям, которые предпринимаются на месте.

Если говорить конкретнее, то мы приветствуем заявленную Африканским союзом готовность взять на себя задачу по наблюдению и разместить на местах наблюдателей. Но, как уже отмечалось, многое еще остается сделать. Предстоящий путь будет нелегким. И впереди нас ждет решающий этап: создание новых институтов на земле Сомали. По нашему мнению, это должно достигаться через постоянный диалог и взаимопонимание между различными секторами сомалийского общества. Это нельзя навязать, и Совет Безопасности должен быть всегда готов к оказанию политической и иной поддержки всему переходному процессу; это крайне важно для восстановления сомалийского государства, с тем чтобы Сомали смогла вновь занять свое законное место в Африке и в международном сообществе.

По этим причинам мы хотели бы заявить о нашей поддержке проекта заявления Председателя, подготовленного по инициативе китайской делегации; он был составлен на основе консенсуса между членами Совета.

Г-н Ладерретче (Чили) (*говорит по-испански*): Прежде всего моя делегация хотела бы поблагодарить за их заявления государства — члены Межправительственного органа по вопросам разви

тия (МОВР), представителя Африканского союза и посредника МОВР.

По мнению моей страны, создание переходных правительства и парламента в Сомали, несомненно, является крайне важным шагом по пути восстановления там мира и безопасности после более чем 14-летнего отсутствия в стране центрального правительства. Мы надеемся на то, что новые переходные институты переедут в Сомали, как только позволят условия в плане безопасности. В этой связи мы сожалеем о том, что политический прогресс не сопровождается значительным улучшением обстановки в области безопасности в стране.

Кроме того, процессу примирения в Сомали все еще предстоит долгий путь; пока еще не произошло подлинного примирения между сторонами; и все еще должным образом не устранены первопричины гражданской войны.

Мы хотели бы, пользуясь возможностью, заявить о своей поддержке и высокой оценке усилий, которые прилагают члены Международного органа по вопросам развития, в частности шагов, предпринимаемых правительством Кении по разрешению комплексных разногласий между различными группировками в Сомали в целях содействия процессу примирения. В частности, мы хотели бы поблагодарить за интересное и обстоятельное выступление президента переходного правительства г-на Абдуллахи Юсуфа Ахмеда. Моя делегация отмечает его выступление и благодарит за него.

В заключение мы хотели бы выразить особую признательность за работу на благо мира и национального примирения в Сомали Представителю Генерального секретаря г-н Уинстону Табману и его сотрудникам. Мы также отмечаем работу в гуманитарной области и в области развития, которую проводит в Сомали Организация Объединенных Наций.

В завершение мы хотели бы поблагодарить делегацию Китая за внесение и согласование текста проекта заявления Председателя, который моя делегация полностью поддерживает.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я сделаю заявление в моем качестве представителя Соединенных Штатов.

Соединенные Штаты Америки поддерживают процесс примирения в Сомали, которым руководит Кения под эгидой Международного органа по вопросам развития (МОВР). Этот процесс примирения играет ключевую роль в восстановлении стабильности и эффективного управления в Сомали. Именно должностные лица переходных органов власти Сомали в конечном счете несут ответственность за организацию управления внутри Сомали и именно от них зависят перспективы будущей стабильности и мира.

Мы настоятельно призываем временного федерального президента, премьер-министра и переходный федеральный парламент сосредоточить внимание на насущной задаче: создании эффективного правительства, действующего внутри Сомали. Способность переходного федерального правительства перебазироваться в Сомали будет в основном зависеть от продолжающегося процесса примирения и от способности официальных лиц Сомали заручиться поддержкой широких слоев населения Сомали. Отбор правительственных чиновников на основе транспарентности и всеобщего участия в этом деле и разработка стратегии и графика, намечающих приоритеты в работе переходного федерального правительства, являются главными элементами этой задачи. После того, как эта стратегия будет представлена, у международного сообщества будет больше возможностей определиться с тем, как лучше всего поддержать эти усилия.

Спустя 13 лет, возможно, появился наконец реальный шанс на восстановление правительства в Сомали. Это потребует от всех сомалийцев постоянной приверженности, честности и доброй воли. Мы настоятельно призываем все стороны в Сомали сосредоточить внимание на потребностях сомалийского народа и одновременно с уважением относиться к миру, формам правления и условиям безопасности, существующим в районах, которые в настоящее время не участвуют в Конференции по национальному примирению в Сомали.

Сейчас я возвращаюсь к исполнению обязанностей Председателя Совета Безопасности.

Я предоставляю слово президенту переходного федерального правительства Сомали Его Превосходительству г-ну Абдуллахи Юсуфу Ахмеду для ответа на вопросы, заданные членами Совета.

Президент Ахмед (*говорит по-английски*): Я хотел бы услышать вопросы членов Совета. Если у

вас имеются конкретные вопросы, я с удовольствием на них отвечу.

Председатель (*говорит по-английски*): Г-н президент, мне кажется, что представитель Филиппин задал вопрос.

Президент Ахмед (*говорит по-английски*): Наш премьер-министр ответит на вопросы, заданные представителем Филиппин. Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас, а также членов Совета Безопасности, министров государств — членов Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) и других должностных лиц. Я хотел бы также от имени моей делегации выразить удовлетворение в связи с участием в этом двухдневном заседании Совета Безопасности в Найроби, посвященном вопросу о ситуации в Сомали и путях ее урегулирования. Я заверяю Вас, г-н Председатель, а также других членов Совета в том, что я лично и правительство Сомали сделают все возможное для скорейшего восстановления мира в нашей стране. Мы преисполнены решимости добиться этого, поскольку наша страна нуждается в мире и восстановлении. Мы знаем, что перед нами стоит сложная задача, но мы готовы преодолеть эти трудности. Мы уверены, что в Сомали в скором времени будет установлен мир.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово премьер-министру переходного федерального правительства Сомали.

Г-н Геди (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить Совету Безопасности признательность и благодарность. Пользуясь этой возможностью, я отвечу на ряд вопросов, заданных членами Совета.

Что касается первого вопроса о сроках формирования кабинета переходного федерального правительства, то я могу сказать, что в настоящее время я провожу консультации со всеми участниками этого процесса в соответствии с графиком, предусмотренным переходной хартией Сомали. Поэтому в течение следующих двух недель или даже до окончания текущего месяца этот кабинет будет сформирован.

В связи со вторым вопросом, который касался переезда или возвращения правительства Сомали, мне кажется, что мой президент уже заявил, что наше правительство не будет правительством в ссылке. Как только будет сформирован кабинет, мы переедем в Сомали, по всей вероятности, к январю, это самый поздний срок. Это обусловлено тем, что сразу же после формирования кабинета мы планируем направить миссию в составе министров и членов парламента в поездку по всей территории страны. Поэтому на основе их выводов и оценок наше правительство незамедлительно переедет в Сомали.

Еще один вопрос, который задавали выступавшие, касался завершения процесса примирения. Это — приоритетная задача правительства, и поэтому процесс примирения будет завершен на основе диалога и с помощью мирных средств на всей территории Сомали.

Поэтому в заключение, я хочу заверить Совет Безопасности в том, что мы сможем решить стоящие перед нами задачи. Мы считаем, что для этого в стране и парламенте сложилась благоприятная обстановка благодаря широкому участию населения в процессе примирения и успехам, достигнутым на сегодняшний день при поддержке субрегиональных, региональных и международных организаций.

Председатель (*говорит по-английски*): В результате проведенных в Совете консультаций я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

> «Совет Безопасности вновь подтверждает все свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя, касающиеся ситуации в Сомали, в частности заявление своего Председателя от 26 октября 2004 года.
>
> Совет Безопасности вновь заявляет о своей приверженности всеобъемлющему и прочному урегулированию ситуации в Сомали и своем уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.
>
> Совет Безопасности приветствует прогресс, достигнутый в процессе национального примирения в Сомали, в частности создание переходного федерального парламента, избрание спикера парламента и президента и назначение премьер-министра, который служит надежной и твердой основой для достижения всеобъемлющего и прочного урегулирования ситуации в Сомали. Совет вновь заявляет о

необходимости формирования в Сомали широко представленного и эффективного правительства с участием всех сторон, способного продолжить процесс примирения при поддержке всех сомалийских сторон.

Совет Безопасности подчеркивает, что все сомалийские стороны обязаны сообща добиваться закрепления достигнутых на сегодняшний день успехов и обеспечения дальнейшего прогресса. Совет призывает их воспользоваться этой исторической возможностью для установления мира в Сомали посредством разработки программы действий и графика на переходный период, создания благоприятной обстановки для обеспечения прочной стабильности и развертывания целенаправленных усилий по восстановлению страны.

Совет Безопасности выражает признательность государствам — членам Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР), особенно правительству Кении, а также другим странам и организациям за их конструктивные усилия в поддержку процесса национального примирения в Сомали.

Совет Безопасности вновь заявляет о своей поддержке усилий Африканского союза по оказанию содействия переходному процессу в Сомали, в частности посредством планирования миссии в Сомали, включая варианты, предусматривающие разоружение, демобилизацию и реинтеграцию.

Совет Безопасности побуждает и настоятельно призывает страны-доноры, региональные и субрегиональные организации предоставлять поддержку будущему правительству Сомали и его учреждениям в целях обеспечения возможности их функционирования в Сомали и оказывать помощь в восстановлении Сомали. Совет призывает международное сообщество, доноров и будущее переходное федеральное правительство к диалогу по обсуждению принципов и форм международной координации усилий, в том числе на совещании 29 октября 2004 года в Стокгольме, и приветствует ведущую посредническую роль Организации Объединенных Наций в налаживании этого диалога и последующем создании координационных механизмов.

Совет Безопасности вновь заявляет о своей полной поддержке мирного процесса в Сомали и стремлении Организации Объединенных Наций оказать содействие региональным и субрегиональным усилиям в этом направлении.

Совет Безопасности выражает свое намерение и впредь внимательно следить за развитием ситуации».

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2004/43.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 16 ч. 50 м.